



# **Åbent Referat**

**til**

## **Integrationsrådet**

Mødedato: Onsdag den 27. september 2017

Mødetidspunkt: 19:00 - 21:00

Mødested: Mødelokale 3, Bytoften

Deltagere: Abder Razak Jenayah, Samah Tahah, Lone H. Pedersen, Keld Jacobsen, Sakiba Krunesic, Lars R. Schmidt, Asger Helth

Fraværende: Saida Guled, Krystyna Kwapinska, Dianna Haydan, Søren Erichsen, Marianne Bruun Kristiansen, Yasin Akdeniz, Baris Akdeniz, Johan Evensen, Doron Edry

Referent: Pia Koch Hauge



**Indholdsfortegnelse**

	Side
1. Godkendelse af dagsorden .....	2
2. Arbejdet med Integrationsforum Varde .....	3
3. Gensidig orientering .....	4
Bilagsliste .....	5
Underskriftsblad .....	6



**1. Godkendelse af dagsorden**

Dok.nr.: 14939

Sagsid.:

Initialer: kakk

**Åben sag**

**Beslutning Integrationsrådet den 27-09-2017**

Fraværende: Saida Guled, Krystyna Kwapinska, Dianna Haydan, Søren Erichsen,  
Marianne Bruun Kristiansen, Yasin Akdeniz, Baris Akdeniz, Johan Evensen,  
Doron Edry

Godkendt



## **2. Arbejdet med Integrationsforum Varde**

Dok.nr.: 15075

Sagsid.:

Initialer: kakk

**Åben sag**

### **Sagsfremstilling**

Louise Thastrup deltager i mødet med en orientering om status på arbejdet med det nye Integrationsforum Varde.

### **Beslutning Integrationsrådet den 27-09-2017**

Fraværende: Saida Guled, Krystyna Kwapinska, Dianna Haydan, Søren Erichsen, Marianne Bruun Kristiansen, Yasin Akdeniz, Baris Akdeniz, Johan Evensen, Doron Edry

Signe Jørgensen orienterede om status for fusionen mellem Nytænk Integration og Integrationsrådet.

Der er udarbejdet beslutningsoplæg som er sendt til politisk behandling i udvalget for Arbejdsmarked og Integration den 4. oktober 2017 og herefter udvalget for Økonomi og Erhverv den 1. november 2017 og efterfølgende byrådsmøde den 7. november 2017.

Signe gennemgik indholdet i oplægget.

Rådet drøftede udfordringen ved at få ikke etniske til at stille op til det valg der skal være. Erfaringerne er, at det er svært at få nogen til at stille op, men den nye konstruktion ved at der er en fast kerne, og så kan andre deltage når de ønsker at være med, vil måske kunne gøre det mere attraktivt at deltage.

Vi drøftede, at den faste kerne er nødt til at repræsenterer alle områder og det skal de kunne, den løse kerne er den der kan vælge emner fra, fordi de ikke er interessante.

Rådet anbefaler, at Varde Kommune afsætter de nødvendige ressourcer til at kunne få det fusionerede forum til at fungere ordentligt fra starten.



### **3. Gensidig orientering**

Dok.nr.: 14940

Sagsid.:

Initialer: kakk

**Åben sag**

#### **Sagsfremstilling Orientering ved Formanden**

##### **Orientering ved forvaltningen**

- Pjece fra Rådet for etniske minoriteter – Det er dit valg – en guide til demokratisk deltagelse i Danmark

#### **Gensidig orientering**

##### **Bilag:**

1 Åben dit-valg-2017-web.pdf

143341/17

#### **Beslutning Integrationsrådet den 27-09-2017**

Fraværende: Saida Guled, Krystyna Kwapinska, Dianna Haydan, Søren Erichsen, Marianne Bruun Kristiansen, Yasin Akdeniz, Baris Akdeniz, Johan Evensen, Doron Edry

Rådet ønsker, at der bestilles 600 pjecer Det er dit valg, som vil blive delt ud.

Rådets Facebook side skal opdateres med artiklen omkring fusion mellem rådet og Nytænk Integration.

Rådet ønsker at lave et arrangement i Musikskolens kantine i Varde og evt. i Ølgod, hvor nydanskere kan hilse på vore politikere i forbindelse med valget i november. Vi skal prøve at se hvordan det blev arrangeret ved sidste valg, så vil vi drøfte med formanden hvordan vi kan få det arrangeret.

Rådet skal til det sidste møde have afklaret med hensyn til hvorvidt iPad skal afleveres og abonnementerne skal opsiges.



## **Bilagsliste**

3. Gensidig orientering
  1. dit-valg-2017-web.pdf (143341/17)



## **Underskriftsblad**

---

Abder Razak Jenayah

---

Samah Tahah

---

Keld Jacobsen

---

Krystyna Kwapinska

---

Søren Erichsen

---

Marianne Bruun Kristiansen

---

Baris Akdeniz

---

Asger Helth

---

Saida Guled

---

Lone H. Pedersen

---

Sakiba Krunesic

---

Dianna Haydan

---

Lars R. Schmidt

---

Yasin Akdeniz

---

Johan Evensen

---

Doron Edry

**Bilag: 3.1. dit-valg-2017-web.pdf**

**Udvalg:** Integrationsrådet

**Mødedato:** 27. september 2017 - Kl. 19:00

**Adgang:** Åben

**Bilagsnr:** 143341/17



## DET ER DIT VALG

YOUR VOTE DOES MAKE A DIFFERENCE · VAŠ GLAS ČINI RAZLIKU · WAA DOORASHADAADA  
SIZIN OYUNUZ FARK YARATIR · TWÓJ GŁOS CZYNI RÓŻNICĘ · VOTUL TĂU FACE DIFERENȚA

آپ کے ووٹ سے فرق پڑتا ہے · ደምጽኻ ወሳኒ እዩ · صوتك يُحدث فرقًا · رای شما تاثیر گذار است

# Indhold

- 3 Det er dit valg
- 4 Hvem kan stemme?
- 5 Kommunal- og regionsvalg
- 6 Kommunalbestyrelsen
- 7 Regionsrådet
- 8 Folketingsvalg
- 9 Folkeafstemninger
- 10 Valg til Europa-Parlamentet
- 11 Valglisten
- 12 Valgkortet
- 13 Stemmesedler
- 14 Hvem kan du stemme på? Hemmelig afstemning
- 15 Brevafstemning
- 16 Brug for hjælp
- 17 Hvis du fortryder, Optælling
- 18-36 Resumé på forskellige sprog
- 37 Links

## RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER

Rådets 14 medlemmers primære opgave er at rådgive udlændinge- og integrationsministeren om spørgsmål af betydning for flygtninge og indvandrere i Danmark.

Rådet for Etniske Minoriteter afholder møde så ofte, det er nødvendigt, dog mindst én gang i kvartalet. Den ordinære møderække fastlægges ved rådets første møde i et kalenderår.

# Det er dit valg

Alt for mange danskere med etnisk minoritetsbaggrund undlader at stemme, når der afholdes valg i Danmark. Rådet for Etniske Minoriteter arbejder på at imødegå denne tendens og skabe en positiv udvikling i valgdeltagelsen blandt etniske minoriteter, gennem oplysning og fokus på betydningen af demokratisk deltagelse i Danmark. Det er en rettighed og et grundvilkår for demokratiet, at alle borgere deltager i valg og afstemninger. Det er demokratiets væsen og måde at sikre, at alle stemmer i samfundet kan blive hørt og få indflydelse. Det er en betingelse for at være en aktiv del af medborgerskabet i det danske samfund, som omfatter os alle.

Rådet for Etniske Minoriteter ser gerne en høj deltagelse blandt etniske minoriteter, når der er valg i Danmark. Vi går ofte til valg og stemmer f.eks. til folketingsvalg, kommunal- og regionsvalg, folkeafstemninger samt valg til Europa-Parlamentet, da Danmark er en del af et internationalt demokratisk fællesskab. Rådet for Etniske Minoriteter vil med denne pjece "Det er dit valg" give et enkelt overblik over, hvordan man bruger sin stemme ved et valg i praksis, og beskrive, hvorfor det er vigtigt som medborger i Danmark at bruge sin stemmeret.

Pjecen beskriver alle forekommende valgformer i Danmark og forklarer på flere forskellige sprog de gældende regler samt almene praksisser, der knytter sig til disse. Rådet for Etniske Minoriteter arbejder for at fremme fællesskabet på tværs af forskellighed. Vi tror på, at valgdeltagelse er et centralt led i den fortsatte udvikling af et demokratisk og mangfoldigt Danmark. Vi håber, at pjecen vil være med til at motivere dig til at bruge din stemme, næste gang der er valg i Danmark. Det er dit valg, din ret og din pligt.



Med venlig hilsen

**YASAR ÇAKMAK**

Formand for Rådet for  
Etniske Minoriteter

## Hvem kan stemme?

Du kan stemme til kommunal- og regionalvalg, hvis du er over 18 år, bor fast i kommunen/regionen og hvis du er:

- Dansk statsborger
- Statsborger i et andet EU-land, Island eller Norge
- Statsborger i et andet land uden for EU, Norge eller Island, og har haft fast bopæl i Danmark i de sidste tre år forud for valget.

For at stemme til **folketingsvalg og folkeafstemninger** skal du være dansk statsborger, fyldt 18 år og have fast bopæl i riget. Du må desuden ikke være under værgemål med fratagelse af den retlige handleevne (tidligere kaldt "umyndiggjort").

Til **Europa-Parlamentsvalg** kan EU-borgere med bopæl i et andet EU-land end deres eget vælge mellem at stemme til Europa-Parlamentet i deres hjemland eller det andet EU-land, som de bor i.

## Kommunal- og regionalvalg

Valg til kommunalbestyrelser og regionsråd (kommunal- og regionalvalg) afholdes hvert fjerde år og foregår altid den tredje tirsdag i november.

Mange af de beslutninger, som omhandler din dagligdag, træffes kommunalt og regionalt, og det er derfor vigtigt at deltage i kommunal- og regionalvalget.

Ved kommunal- og regionalvalg får man udleveret to stemmesedler – en til valg af kommunalbestyrelsen og en til valg af regionsrådet. Ved kommunal- og regionalvalg kan du stemme på den person eller den kandidatliste (parti), som du mener bedst kan varetage dine interesser.

Du kan også selv stille op som kandidat til valg, hvis du har ret til at stemme. Indflydelse er ikke bare en gave, du passivt modtager. Det er noget, du selv kan udøve. Det er dit valg.



## Kommunalbestyrelsen

Kommunerne opkræver skat hos borgerne og løser en lang række opgaver på egen hånd. Kommunalbestyrelsen (byrådet) har ansvaret for, at der er tilbud om børnepasning, at ældre og syge kan få hjælp, og at ledige jobs formidles til de arbejdssøgende. Kommunen udbetaler også sociale ydelser som f.eks. kontanthjælp og er desuden ansvarlig for undervisningen i folkeskolen samt danskundervisningen for voksne udlændinge.

Når du afgiver din stemme, kan du få indflydelse på din tilværelse og være med til at præge din kommune i forhold til spørgsmål om:

- Hvordan dit barns skole skal fungere
- Hvordan man får adgang til en god bolig
- Den lokale beskæftigelsesindsats

Læs mere om kommunerne på [www.kl.dk](http://www.kl.dk)



”

Demokrati er den mest retfærdige styreform. Demokratiet giver medbestemmelse til alle, der ønsker det. Hvis man vil have indflydelse i samfundet, så skal man deltage aktivt i valgene ved at afgive sin stemme.”

### **BAYRAM YÜKSEL**

Medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og medlem af Ishøj Kommunalbestyrelse og Medborger- og Demokratiforum.

## Regionsrådet

Regionerne forvaltes af regionsrådene. De opkræver ikke skat, men finansieres af staten. Der er fem regioner i Danmark: Nordjylland, Midtjylland, Syddanmark, Sjælland og Hovedstaden.

Regionerne tager sig af de opgaver, som den enkelte kommune er for lille til at klare. Den største opgave vedrører sundhed og sygehuse, men regionerne har også ansvar for offentlig transport, sygesikring og tilbud til socialt udsatte og mennesker med særlige behov.

Når du afgiver din stemme til regionsrådsvalget, kan du være med til at præge din region i forhold til spørgsmål om:

- Sundhed, psykiatri og sygehuse
- Det sociale område, herunder institutioner for udsatte grupper og personer med særlige behov
- Regional udvikling, herunder emner som turisme, miljø og erhverv

Læs mere om regionerne på [www.regioner.dk](http://www.regioner.dk)



## Folketingsvalg

Valgperioden til Folketinget er fire år. Valg til Folketinget afholdes således mindst hvert fjerde år. Det er den siddende statsminister, der når som helst inden for de fire år kan vælge at udskrive nyvalg. Statsministeren kan dog også blive tvunget til at udskrive nyvalg, hvis Folketinget vedtager et mistillidsvotum til regeringen. Folketinget består af 179 folkevalgte medlemmer. Af de 179 medlemmer vælges to på Færøerne og to på Grønland. Folketinget vedtager alle love, som gælder i det danske samfund og kontrollerer regeringens administration og politik. Folketinget mødes på Christiansborg i København. Når stemmerne er talt op efter folketingsvalget, går nogle af Folketingets partier sammen og danner regering. De andre partier står uden for regeringen som opposition. Regeringen dannes af den partileder, som et flertal af Folketingets medlemmer peger på som statsminister efter et folketingsvalg.



## Folkeafstemninger

En folkeafstemning betyder, at en afgørelse om et lovforslag lægges ud til afgørelse blandt vælgerne. Folkeafstemninger afholdes blandt andet i forbindelse med afgivelse af suverænitæt til EU.

”

*Det er, når jeg stemmer, at jeg mest tydeligt oplever, at jeg er en del af det danske samfund. At deltage i valg er en vigtig del af mit forhold til det samfund, jeg bor i. Derfor vil jeg opfordre alle – etnisk minoritet eller ej – til også at stemme næste gang, der er valg.”*



**MUHSIN TÜRKYILMAZ**

Medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og medlem af Integrationsrådet i Vejle.

## Valg til Europa-Parlamentet

Valg til Europa-Parlamentet finder sted hvert femte år. Hvert medlemsland vælger sine medlemmer ved direkte valg, og antallet af medlemmer i parlamentet afhænger af medlemslandets størrelse. Parlamentet varetager EU-borgernes interesser i drøftelser med andre EU-institutioner. Danmark skal vælge 13 medlemmer til Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentets opgave er blandt andet at vedtage ny lovgivning, føre demokratisk kontrol med EU's institutioner, samt godkende EU's budgetter.

Læs mere om Europa-Parlamentet på: [http://europa.eu/institution/institution/parliament/index\\_da.htm](http://europa.eu/institution/institution/parliament/index_da.htm)

”

*Jeg mener, at demokratiets grundpille er den enkelte borgers ret til at stemme. Demokratiseringsprocessen har en afgørende rolle i dagens samfund, og når vi afgiver vores stemme, anerkender vi, at det politiske liv baserer sig på og udføres via dialog.”*

## Valglisten

For at du kan stemme, skal dit navn stå på en valgliste. Det gør det automatisk, hvis du har valgt, og du er registreret i CPR med en bopæl eller et fast opholdssted i Danmark.

Ved kommunal- og regionalvalg vil du derfor automatisk blive optaget på valglisten i den kommune og region, hvor du bor eller har fast ophold 15 dage før valgdagen, hvis du bor i Danmark i forvejen. Hvis du flytter til en ny kommune eller flytter til Danmark fra udlandet senere end 15 dage før valgdagen, skal du være flyttet og have anmeldt flytning til den nye kommune i Danmark senest syv dage før valgdagen for at blive optaget på valglisten. Hvis du flytter til en ny kommune eller flytter til Danmark fra udlandet senere end syv dage før valgdagen, kan du altså ikke stemme, selv om du i øvrigt opfylder valgretningskravene på side 4. Hvis du flytter til en anden kommune i samme region senere end syv dage før valgdagen, kan du dog stadig få lov at stemme til regionalvalget.

”

*Den første gang jeg følte, at jeg var en del af det danske samfund, var den dag jeg fik retten til at stemme. Det var stort at få lov til at vælge, hvem der skal træffe de vigtige beslutninger på borgernes vegne. Det er vigtigt for mig at deltage aktivt, der hvor jeg bor. Det gør jeg, når jeg sætter mit kryds.”*



**BOJANA ROMIĆ**

Medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og ekstern lektor på universiteterne i Roskilde og Malmø.



**TIAHESWERY THIAHARAJA**

Medlem af Rådet for Etniske Minoriteter, samt formand for Integrationsrådet i Holstebro og forkvinde for Bydelamødrene i Holstebro.

## Valgkortet

Kort før et valg modtager alle vælgere et valgkort, der bliver sendt med posten. Du bør have modtaget kortet senest fem dage før valget. Hvis du ikke har det, kan du henvende dig til den kommune, hvor du bor. Du kan dog godt møde op på dit afstemningssted og stemme, selvom du ikke har modtaget dit valgkort. Så skal du bare huske anden legitimation som f.eks. sundhedskort, kørekort eller pas. Det vil også være tilfældet, hvis du glemmer valgkortet på valgdagen.

På valgkortet finder du oplysninger om, hvor og hvornår du skal stemme. Det foregår som regel på en skole eller i en idrætshal i nærheden. På valgkortet finder du også oplysninger om, hvilket valgbord du skal henvende dig til på valgstedet. Valgbordene vil være markeret med enten bogstav- eller talbetegnelse (A, B, C osv. eller 1, 2, 3 osv.). Hvis du skal stemme på et afstemningssted, der har digitale valglister, kan du dog henvende dig ved et hvilket som helst valgbord, f.eks. der, hvor der ikke er nogen kø, eller hvor køen er kortest. Valgstyrene og de tilfornede vælgere på afstemningsstedet kan hjælpe dig, hvis du er i tvivl om, hvor du skal gå hen.

Ved valgbordet afleverer du valgkortet til en valglisterfører, der sikrer, at dit navn står på valglisten. Valglisterføreren vil spørge om din fødselsdato for at sikre, at du er den, der står på valgkortet. Herefter bliver du tjekket af på valglisten og får udleveret to stemmesedler – én til kommunalbestyrelsesvalget og én til regionsrådsvalget. Når du har fået stemmesedlerne, kan du gå hen til et ledigt stemmerum og stemme.

## Stemmesedler

På stemmesedlerne finder du alle de kandidater og kandidatlisters (partier), som du kan stemme på.

Hver kandidatliste har en bogstavbetegnelse, som står ud for kandidatlistens navn på stemmesedlen. Desuden står navnene på de opstillede kandidater under de respektive kandidatlisters.



## Hvem kan du stemme på?

Du kan enten stemme på en kandidatliste (parti) eller på en af de kandidater, der står på stemmesedlen. Det vil sige, at du enten kan sætte dit kryds ud for navnet på selve kandidatlisten eller ud for navnet på en bestemt kandidat. Det første kaldes for en listestemme, og det sidste kaldes for en personlig stemme. En personlig stemme er samtidig en stemme på den kandidatliste, som kandidaten er opstillet for.

## Hemmelig afstemning

Alle valg i Danmark foregår ved hemmelig afstemning. Det betyder, at ingen andre må se, hvor på stemmesedlen du sætter dit kryds. Når du får udleveret stemmesedlen, skal du gå ind i et stemmerum bag et forhæng, hvor du er alene og ingen derfor kan se, hvad du stemmer. Du må kun sætte **ét kryds** – og det skal være et kryds (**X**). På stemmesedlerne er der en firkant , som du skal sætte krydset i . Du må ikke udfylde firkanten i stedet for, men skal sætte et kryds.

Krydset er vigtigt. Hvis du f.eks. tegner eller skriver på stemmesedlen, bliver den erklæret ugyldig. Det samme gælder, hvis du i stedet for et kryds sætter en ring rundt om den kandidatliste eller den kandidat, du gerne vil stemme på.

Hvis du slet ikke skriver noget på stemmesedlen, kalder man den for en blank stemme. Blanke stemmer kan udtrykke, at man gerne vil stemme, men ikke ønsker at stemme på de opstillede kandidater. Blanke stemmer er ugyldige stemmer og får ikke indflydelse på resultatet, men de tæller med, når man gør op, hvor mange der mødte frem for at stemme. Når du er færdig med at stemme, folder du stemmesedlen, så ingen kan se, hvor du har sat dit kryds. Du går ud af stemmerummet og lægger sedlen i stemmekassen uden for stemmerummet.

## Brevstemmeafgivning

Hvis du ønsker at stemme en anden dag end på selve valgdagen, f.eks. fordi du er ude at rejse på valgdagen, eller det bare passer dig bedre at stemme før, kan du stemme på forhånd. Det kaldes "at brevstemme", fordi din stemme bliver lagt ned i en kuvert, så ingen kan se, hvad du har stemt. Det er kommunen, der sørger for, at din stemme herefter kommer det rigtige sted hen – du skal ikke selv sende brevstemmen til nogen.

Du kan brevstemme til alle valg i Danmark. Du kan brevstemme i enhver kommune i Danmark på et hvilket som helst brevstemmeafgivningssted. Brevstemmeafgivningen finder sted på borgerservicecentre, men nogle kommuner tilbyder også, at man kan brevstemme på biblioteker, på uddannelsesinstitutioner, i mobile valgbusser m.v. Spørg den kommune, hvor du gerne vil brevstemme, hvad de tilbyder af muligheder. Hvis du brevstemmer i en anden kommune, end hvor du bor, sørger kommunen for at sende din brevstemme hjem til din bopælskommune.

Ved kommunal- og regionalvalg kan du brevstemme i kommunen fra 6 uger før valgdagen og senest fredagen før valgdagen. Ved folketingsvalg kan du brevstemme fra 3 uger før valgdagen, ved folkeafstemninger 6 uger før valgdagen og ved EP-valg kan man brevstemme fra 3 måneder før valgdagen.

Hvis du er indlagt på et sygehus, bor i f.eks. en pleje- eller ældrebolig eller sidder i fængsel, kan du brevstemme dér. Du kan brevstemme på sygehuse, i pleje- og ældreboliger m.v. og i fængsler og arresthuse fra tre uger før valgdagen til og med fredagen før valgdagen. Hvis du er syg eller har nedsat førlighed, kan du brevstemme hjemme, hvis du ansøger din kommune om tilladelse senest 12 dage før valgdagen. Hvis du får personlig eller praktisk hjælp derhjemme af f.eks. en hjemmesygeplejerske eller hjemmehjælp, kan de give dig et ansøgnings-skema og hjælpe dig med at udfylde det.



I udlandet kan du brevstemme på enhver dansk ambassade eller ethvert dansk konsulat fra tre måneder før valgdagen ved alle valgtyper. Brevstemmer du uden for Danmark, skal du gøre det i så god tid, at din brevstemme kan nå at blive sendt og være fremme hos valgstyrene inden kl. 8.00 den dag, der er valg.

## Brug for hjælp?

Hvis du har et handicap eller mangler færlighed og ikke kan stemme på normal vis, kan du få hjælp til at stemme. Det gælder også, hvis du ikke kan læse, hvad der står på stemmesedlen. I begge tilfælde skal du kontakte de tilfornordnede vælgere eller valgstyrene på valgstedet eller stemmemodtagere på brevstemmeafgivningsstedet. Det er dem, som sørger for, at afstemningen forløber korrekt. De kan også hjælpe med at sætte krydset, hvis du helt præcist kan sige til dem, hvad du vil stemme.

Du vil som udgangspunkt få hjælp af to tilfornordnede vælgere eller valgstyrene ved stemmeafgivning på valgdagen, eller mindst én stemmemodtager ved brevstemmeafgivning. Du har også mulighed for at tage en hjælper med, som du selv har valgt, som sammen med en tilfornordnet vælger, en valgstyret eller en stemmemodtager kan hjælpe dig med at stemme.

Som noget nyt kan du også vælge, at det alene er den hjælper, som du selv har valgt, der hjælper dig med at stemme. Det kan du, hvis du ikke kan stemme på normal vis på grund af dit fysiske eller psykiske handicap eller tilstand. Dit handicap eller din tilstand skal kunne ses, f.eks. hvis du har brækket lemmer, du sidder i kørestol eller bruger krykke, stokke, blindestok eller førerhund. Hvis dit handicap eller tilstand ikke kan ses, skal du kunne dokumentere det, f.eks. ved at vise dit ledsagerkort eller parkeringskort for personer med handicap fra Danske Handicaporganisationer, eller en lægeerklæring eller en erklæring fra en offentlig myndighed. Du skal selv oplyse enten en valgstyret, en tilfornordnet vælger eller en stemmemodtager om, at

du alene ønsker at få hjælp af den person, som du selv har valgt. Det er valgstyren, den tilfornordnede vælger eller stemmemodtageren, som vurderer om, du alene kan få hjælp af den person, som du selv har valgt. Hvis du ikke kan komme ind på valgstedet, f.eks. hvis du går dårligt eller sidder i kørestol, er det også muligt at stemme lige uden for stemmelokalet, f.eks. i en bil parkeret ved indgangen til stemmelokalet. To tilfornordnede vælgere vil sørge for at modtage dit valgkort og komme ud med stemmesedlerne til dig samt en stemmekasse, du kan lægge stemmesedlerne i, når du er færdig med at stemme.

De tilfornordnede vælgere, valgstyrene og stemmemodtagerne har tavshedspligt og må ikke fortælle andre, hvad du har stemt. Du kan derfor trygt bede dem om hjælp, hvis du har brug for det.

## Hvis du fortryder

Hvis du er kommet til at skrive forkert på stemmesedlen, kan du få en ny. Men kun hvis du ikke allerede har afleveret den i stemmekassen.

## Optælling

Valglokalet åbner kl. 8.00 og lukker kl. 20.00, og straks efter lukketid går optællingen af stemmer i gang. Først optæller man alle stemmer på partierne for at finde ud af, hvor mange mandater hvert parti skal have.

Dagen efter tæller man igen. Det kaldes for fintælling. Her tjekker man den første optælling, og samtidig tæller man, hvor mange personlige stemmer de enkelte kandidater har fået.

Begge optællinger er offentlige, hvilket betyder, at du gerne må blive og overvære optællingerne af stemmesedlerne. Du må selvfølgelig ikke røre ved stemmesedlerne eller forstyrre optællingen.

# Din stemme gør en forskel

Demokrati bygger på et fællesskab om beslutninger. Du tager ansvar over for samfundet og dine medmennesker, når du bruger din stemmeret.

Når du stemmer ved et valg, er du selv med til at vælge de politiske kandidater. Få indflydelse på beslutninger, der påvirker dit liv. Mød op på valgdagen og sæt dit kryds. Din stemme gør en forskel!

## HVEM KAN STEMME?

*Kommunal- og regionalvalg:*

Du kan stemme ved valg til kommunalbestyrelser og regionsråd, hvis du er fyldt 18 år, bor fast i kommunen/regionen og du:

- er dansk statsborger eller
- er statsborger i et EU-land, Island eller Norge, eller
- er statsborger i et andet land uden for EU, Norge eller Island og har boet i Danmark de sidste 3 år før valget

*Folketingsvalg og folkeafstemninger:*

Du kan stemme til folketingsvalg og folkeafstemninger, hvis du er dansk statsborger, er fyldt 18 år og har fast bopæl i riget. Du må desuden ikke være under værgemål med fratagelse af den retlige handleevne (tidligere kaldt "umyndiggjort").

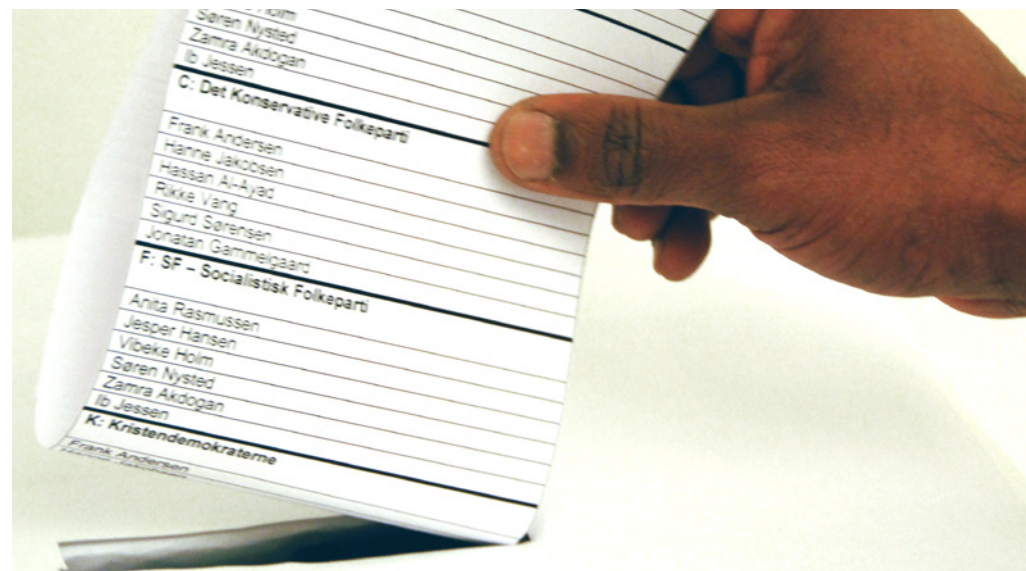
## SÅDAN STEMME DU

Alle, der kan stemme, modtager et valgkort med posten. På valgkortet står der, hvor og på hvilken dag du kan stemme. På valgstedet findes nogle valgstyrelser og tilfornordnede vælgere. De sørger for, at alt omkring valget foregår korrekt. Du kan spørge valgstyrelserne eller de tilfornordnede vælgere, hvis du er i tvivl om, hvordan du stemmer. På valgstedet henvender du dig ved det valgbord, der står skrevet på dit valgkort. Hvis valgstedet bruger digitale valgli-

ster, kan du selv vælge, hvilket valgbord du vil gå hen til. Her afleverer du dit valgkort, og en tilfornordnet giver dig en stemmeseddel med en liste over partier og kandidater. Du vil blive spurgt om din fødselsdato, for at sikre, at du er den, der står på valgkortet.

Stemmesedlen tager du med ind i stemmerummet, hvor du er alene. Sæt et kryds (X) med blyanten eller kuglepennen (og kun ét kryds) i afkrydsningsrubrikken ud for den kandidat eller den kandidatliste (parti), du ønsker at stemme på. Hvis du skriver forkert på stemmesedlen, kan du bytte sedlen hos en valgstyrelser eller tilfornordnet vælger, men kun hvis du ikke allerede har lagt stemmesedlen i stemmekassen. Har du svært ved at læse dansk, kan en tilfornordnet vælger hjælpe dig i stemmerummet. Til sidst går du ud af stemmerummet og lægger stemmesedlen i stemmekassen.

Husk! Du kan også brevstemme før valgdagen i enhver kommune i landet. I kommunerne vil du kunne brevstemme på borgerservicecentre og i nogle kommuner også på biblioteker, visse uddannelsessteder og i mobile valgbusser. Ved kommunal- og regionalvalg kan du brevstemme allerede 6 uger før og indtil fredagen før valgdagen. Spørg kommunen, hvor du kan brevstemme eller gå ind på kommunens hjemmeside.



# Your Vote Does Make a Difference

Democracy is based on joint decisions. When you use your right to vote, you take responsibility in relation to society and your fellow human beings.

When you vote in an election, you participate in electing the political candidates, and you get influence on decisions which affect your life.

Show up on Election Day and cast your vote. Your vote does make a difference!

### WHO CAN VOTE?

*Regional and Local Government:*

You can vote at regional or local government elections, if you are aged 18 and

- are a Danish citizen, or
- are an EU, Norwegian or Icelandic citizen, or
- have lived in Denmark for 3 years prior to the election.

*.General elections and referendums:*

You can vote at general elections and referendums, if you are aged 18 or more and you are a Danish citizen. If you have been declared legally incapacitated, you do not have the right to vote.

### HOW TO VOTE

Everyone who has the right to vote will receive a polling card by mail. The polling card tells you the date of the election day, and the location on where you can vote. At the polling station there are assistants called polling officials. They see to it that every aspect of the election is carried out correctly. You may ask one of the polling officials, if you do not know how to vote. At the polling station you should go to the election table indicated on your polling card. At

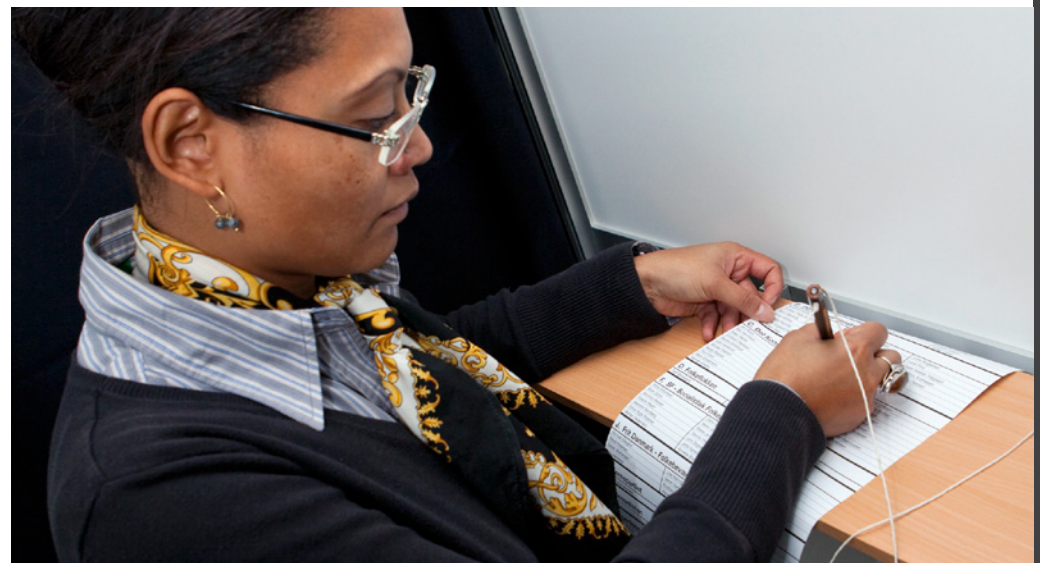
the table you hand in your polling card, and the polling official will give you a ballot listing the political parties and candidates. You will be asked to give your date of birth to make sure that you are the person indicated on the polling card.

You bring the ballot with you to the polling booth, where you go alone. Make a cross (X) using the pencil or pen (and only one cross) next to the candidate or the party that you wish to vote for. If you write something wrong on the ballot, you may ask the polling official to exchange the ballot for a new ballot; however, this is only possible, if you have not already put the ballot into the ballot box.

If it is difficult for you to read Danish, one of the polling officials may help you in the ballot room.

Finally, you leave the polling room and put the ballot into the ballot box.

Please remember, that if you are prevented from going to the polling station to vote, you can cast your vote in advance at the local Service Center in your municipality (Borgerservice). At local government elections, you may vote already 6 weeks before and until the last Friday before the election.



## Vaš glas čini razliku

Demokratija se zasniva na zajedništvu u odlukama. Kada koristite Vaše pravo glasa, Vi pokazujete odgovornost za društvo i Vaše sugrađane.

Kada glasate na izborima, onda i sami učestvujete u izboru političkih kandidata. Utičite na odluke, koje utiču na Vaš život.

Izađite na dan izbora i stavite Vaš križić. Vaš glas može biti taj koji će napraviti razliku!

### KO MOŽE GLASATI?

*Opštinski i regionalni izbori:*

Na izborima za opštinske uprave i regionalne odbore možete glasati ako ste napunili 18 godina, imate stalno mjesto stanovanja u opštini/regionu, te ukoliko ste:

- državljanin Danske ili
- državljanin neke druge zemlje članice EU, Islanda ili Norveške, ili ako ste
- državljanin neke druge zemlje izvan EU, Norveške ili Islanda, a živjeli ste u Danskoj posljednje 3 godine prije izbora

*Parlamentarni izbori i referendumi:*

Na parlamentarnim izborima i referendumima možete glasati ako ste državljanin Danske, imate punih 18 godina, i imate stalnu adresu stanovanja u Danskoj. Osim toga, nije dozvoljeno da imate staratelja, gdje Vam je oduzeta pravna mogućnost odlučivanja (ranije nazivano "onesposobljavanje").

### OVAKO GLASATE

Svi koji imaju pravo glasa dobiju glasački karton putem pošte. Na glasačkom kartonu piše gdje i koji dan možete glasati. Na glasačkom mjestu se nalaze rukovodioci glasanja i službenici. Oni se

staraju da se izbori odvijaju korektno. Ako niste sigurni kako treba glasati možete pitati rukovodioca glasanja ili službenike za pomoć. Na glasačkom mjestu se trebate obratiti onome glasačkome stolu koji je naveden u Vašem glasačkom kartonu. Ako glasačko mjesto koristi digitalne glasačke liste, sami možete izabrati glasački sto kojem ćete se obratiti. Ovdje predajete Vaš glasački karton, nakon čega Vam službenik uručuje glasački listić na kojem se nalazi lista partija i kandidata. Bićete upitani o Vašem datumu rođenja, kako bi se osiguralo, da ste Vi osoba čije je ime navedeno na glasačkom kartonu.

Glasački listić nosite sa sobom u glasačku kabinu, gdje ste sami. Običnom olovkom ili penkalom stavite jedan križić (i samo jedan križić) (X) u rubrici za označavanje – ispred imena kandidata ili kandidatske liste (partije), za kojeg/koju želite glasati. Ako nešto pogrešno napišete na glasačkom listiću, možete dobiti novi listić kod rukovodioca glasanja ili službenika, ali samo ukoliko prethodno niste ubacili glasački listić u glasačku kutiju. Ukoliko Vam je teško da čitate danski, službenik Vam može pomoći oko toga u glasačkoj kabini. Na kraju napuštate glasačku kabinu i ubacujete glasački listić u glasačku kutiju.

Zapamtite! Takođe je moguće da glasate putem pošte prije izbornog dana u bilo kojoj državnoj opštini. U opštinama možete glasati putem pošte pri centrima za usluge građanima (borgerservicecenter), a u nekim opštinama možete, takođe, glasati i u bibliotekama, određenim obrazovnim ustanovama i mobilnim glasačkim autobusima. Prilikom opštinskih i regionalnih izbora možete već glasati 6 sedmica prije izbornog dana i do posljednjeg petka prije izbornog dana.

Upitajte opštinu gdje možete glasati putem pošte ili posjetite opštinsku internet-stranicu.

## صوتك بحدت فرقا

تقوم الديمقراطية على المشاركة في صنع القرارات. وعندما تمارس حقك في الاقتراع، تصبح مسؤولاً تجاه المجتمع الذي تعيش فيه وتجاه أفراد.

فعندما تدلي بصوتك في الانتخابات، أنت تشترك شخصياً في اختيار المرشحين السياسيين. لذا، قم بالتأثير على القرارات التي تؤثر في حياتك.

تعال يوم الانتخابات وشارك في عملية التصويت. فصوتك يحدث فرقا!

## من يستطيع التصويت؟

*الانتخابات البلدية والمناطية:*

يمكنك التصويت في انتخابات المجالس البلدية والمناطية، إذا كنت بالغاً من العمر ١٨ عاماً، ومقيماً دائماً في هذه البلدية والمنطقة، وإذا كنت:

- تحمل الجنسية الدنماركية أو
- تحمل جنسية إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو أيسلندا أو النرويج، أو
- تحمل جنسية بلد آخر من خارج الاتحاد الأوروبي أو النرويج أو أيسلندا، وكنت مقيماً في الدنمارك خلال السنوات الثلاث الأخيرة قبل الانتخابات

*الانتخابات البرلمانية والاستفتاءات:*

يمكنك التصويت في الانتخابات البرلمانية والاستفتاءات، إذا كنت تحمل الجنسية الدنماركية، وتبلغ من العمر ١٨ عاماً، ولديك إقامة دائمة في مملكة الدنمارك. بالإضافة إلى ذلك، لا يجب أن تكون تحت وصاية تسلبك أهلك القانونية (أي حسب التعبير السابق "عديم الأهلية").

## كيفية التصويت

سيحصل جميع الناخبين المؤهلين للتصويت على بطاقة الاقتراع عبر البريد. وستحدد لك بطاقة الاقتراع المكان الذي يمكنك التصويت فيه وتاريخ إجراء الانتخابات. ستجد في مركز الاقتراع بعض أعضاء لجنة الاقتراع والفرز. فهم يحرصون على سير كل ما يتعلق بعملية الانتخاب بشكل صحيح. يمكنك أن تطلب المساعدة من أحد أعضاء لجنة الاقتراع والفرز، إذا لم تكن متأكدًا من كيفية القيام بالتصويت. لدى حضورك إلى مركز الاقتراع، عليك التوجه نحو طاولة الاقتراع المحددة في بطاقة الاقتراع الخاصة بك. أما إذا كان مركز الاقتراع يستخدم قوائم رقمية للمرشحين، فيمكنك التوجه نحو الطاولة التي تختارها. وهنا عليك تسليم بطاقة الاقتراع الخاصة بك، فيعطيك أحد أعضاء لجنة الاقتراع والفرز ورقة الاقتراع التي تحتوي على قائمة بالأحزاب والمرشحين. وسوف تُسأل عن تاريخ ميلادك، للتأكد من أنك الشخص نفسه الموجود على بطاقة الاقتراع.

عليك أن تأخذ ورقة الاقتراع معك عندما تدخل إلى المعزل، حيث تكون بمفردك. ضع علامة (X) بقلم رصاص أو قلم حبر (وضع علامة واحدة فقط) في خانة الاختيار، بجانب المرشح أو قائمة المرشحين أي (الحزب) الذي تريد التصويت لصالحه. إذا أخطأت في الكتابة على ورقة الاقتراع، يمكنك تبديل الورقة لدى أحد أعضاء لجنة الاقتراع والفرز، ولكن فقط إذا لم تكن قد وضعت الورقة داخل صندوق الاقتراع. وإذا كانت لديك صعوبة في قراءة اللغة الدنماركية، يستطيع أحد أعضاء اللجنة مساعدتك داخل معزل الاقتراع. وبعد الانتهاء، تخرج من المعزل وتضع ورقة الاقتراع داخل صندوق الاقتراع.

تذكر! يمكنك أيضاً القيام بالتصويت المبكر قبل حلول موعد الانتخابات في أي بلدية داخل البلاد. يمكنك التصويت مسبقاً ضمن البلديات لدى مراكز خدمة المواطن، وتتيح لك بعض البلديات التصويت أيضاً في المكتبات، وفي بعض المؤسسات التعليمية وفي حفلات الاقتراع المتنقلة. في الانتخابات البلدية والمناطية، يمكنك التصويت قبل ٦ أسابيع من موعد الانتخابات، وحتى يوم الجمعة الذي يسبق تاريخ إجرائها. اسأل البلدية عن المكان الذي يمكنك التصويت فيه مسبقاً أو تفضلت بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بالبلدية.

## رای شما تاثیر گذار است

دمکراسی مبتنی بر مشارکت جمعی در تصمیمات است. وقتیکه شما از حق رای دادن استفاده می کنید، به مسئولیت خود در قبال جامعه و هموعان خود عمل می کنید.

هنگامی که در انتخابات شرکت می کنید، خودتان در انتخاب نامزدهای نهادهای سیاسی سهیم هستید. در تصمیماتی که روی زندگی شما تاثیر دارند، نفوذ داشته باشید.

در روز انتخابات در محل مربوطه حاضر شوید و رای دهید. رای شما تاثیر گذار است!

## چه کسانی می توانند رای دهند؟

*انتخابات شهرداری و استان:*

در صورتی می توانید در انتخابات هیئت مدیره شهرداری و شورای استان رای دهید که 18 سالتان تمام شده باشد، در منطقه تحت پوشش شهرداری (کمون) و یا استان (رگیون) سکونت دائمی داشته باشید و شرایط زیر را نیز دارا باشید:

- تبعه دانمارک باشید و یا
- تبعه یکی از کشورهای اتحادیه اروپا، ايسلندا یا نروژ باشید و یا
- تبعه کشوری خارج از اتحادیه اروپا، نروژ و یا ايسلندا باشید ولی سه سال قبل از انتخابات را در دانمارک زندگی کرده باشید.

*انتخابات مجلس و همه پرسی ها:*

در صورتی می توانید در انتخابات مجلس و یا همه پرسی ها (رفراندم ها) رای دهید که تبعه دانمارک باشید، 18 سالتان تمام شده باشد و در این کشور سکونت دائمی داشته باشید. بعلاوه نباید تحت قیمومیت باشید که حق تصرفات و اعمال حقوقی خود را از دست داده باشید (قبلاً «محجور» و یا «فاقد اهلیت» نامیده می شد).

## طریقه رای دادن

کلیه کسانی که حق رای دارند، کارت انتخاباتی خود را از طریق پست دریافت می کنند. در کارت انتخاباتی نوشته شده که کجا و چه روزی انتخابات صورت می گیرد. در محل اخذ رای، تعدادی از مسئولان اجرای انتخابات و رای دهندگان منتخب حضور دارند. وظیفه این افراد این است که همه چیز انتخابات به درستی انجام شود. اگر سوالی درباره نحوه رای دادن دارید، می توانید از مسئولان اجرای انتخابات و یا رای دهندگان منتخب پرسید. در محل اخذ رای، به میزی مراجعه کنید که در کارت انتخاباتی شما نوشته شده است. اگر محل اخذ رای از لیست های دیجیتال استفاده می کند، خودتان می توانید یکی از میزها را انتخاب کرده و به آن مراجعه کنید. در اینجا کارت انتخاباتی خود را به یکی از متصدیان تحویل داده و برگه رای را دریافت می کنید. در برگه رای، لیستی از احزاب و نامزدها نوشته شده است. تاریخ تولد شما را می پرسند که مطمئن شوند که شما همان شخصی هستید که روی کارت انتخاباتی نوشته شده است.

برگه رای را با خود به کابین اخذ رای می برید. در این کابین تنها هستید. به وسیله مداد و یا خودکار یک ضربدر (X) بزنید (فقط یک ضربدر). این ضربدر باید در محل مخصوص ضربدر در مقابل نام نامزد و یا لیست نامزدها (حزب) که مورد نظر شما است، زده شود. اگر در نوشتن روی برگه رای اشتباهی کنید، می توانید این برگه را نزد متصدیان رای گیری تعویض کنید، البته به شرطی که برگه رای را در صندوق رای نینداخته باشید. اگر خواندن دانمارکی برایتان سخت است، یکی از رای دهندگان منتخب می تواند با شما به کابین اخذ رای آمده و کمک کند. در آخر از کابین اخذ رای بیرون می روید و برگه رای را در صندوق رای می اندازید.

توجه! این امکان نیز وجود دارد که روز قبل از انتخابات، به صورت نامه ای رای دهید. این کار در همه شهرداری های کشور مقدور است. در شهرداری ها (کمون ها) رای دادن نامه ای در مراکز پیشخوان شهروند (borgerservice) و در بعضی شهرداری ها به علاوه در کتابخانه ها، بعضی از مراکز آموزشی و در اتوبوس های سیار مخصوص انتخابات صورت می گیرد. در انتخابات شهرداری و استان، می توانید از شش هفته قبل از انتخابات تا آخرین جمعه قبل از روز انتخابات با نامه رای دهید. از شهرداری پرسید که مراکز رای گیری نامه ای کجاست و یا به سایت اینترنتی شهرداری خود مراجعه کنید.

## Sizin oyunuz fark yaratır

Demokrasi ortak verilen kararlar ile inşa edilir. Oy verme hakkınızı kullanarak, yaşadığınız toplum ve yurttaşlarına karşı sorumluluğunuzu yerine getiriyorsunuz.

Seçimlerde oy vererek, istediğiniz politikacıları kendiniz seçiyor, hayatınızı etkileyecek olan kararlar hakkında düşüncenizi beyan ediyorsunuz.

Seçim gününde oy vermek için gelin. Her oy fark yaratır!

### KIMLER OY VEREBİLİR?

*Belediye ve bölge seçimleri:*

18 yaşını doldurmuş ve belediye/bölgede sabit ikamet ediyorsanız, belediye seçimleri ve bölge konseyi seçimlerinde aşağıdaki koşullar dahilinde oy kullanabilirsiniz:

- Danimarka Vatandaşı olmak
- Bir başka AB, İzlanda ya da Norveç vatandaşı olmak veya
- AB, Norveç ve İzlanda dışında bir başka ülke vatandaşı olan fakat seçimden önce son 3 yıldır Danimarka'da ikamet ediyor olmak

*Parlamento seçimleri ve referandumlar:*

18 yaşının üstünde olan ve ülke içinde ikamet eden Danimarka Vatandaşları Parlamento ve Referandum seçimlerine katılabilirler. Ayrıca hakkınızda bir vasi tayin edilmemiş olması ve seçim hakkınız elinizden alınmış olmaması gerekmektedir (daha önceleri "umyndiggjort – yetkinin elinden alınması" olarak bilinmektedir).

### OYUNUZU KULLANIRKEN

Seçim hakkı olan herkese posta ile seçmen kartı gönderilir. Seçmen kartında, nerede ve hangi tarihte oy vereceğiniz yazılıdır. Oy kullanacağınız yerde sandık görevlileri ve görevlendirilmiş seçmenler

vardır. Görevliler seçimin ve seçim dahilinde her şeyin doğru yapılmasını sağlıyorlar. Nasıl oy kullanacağınız hakkında sorularınız var ise bunları sandık görevlilerine ya da görevlendirilmiş seçmenlere sorabilirsiniz. Seçmen kartınızda hangi seçim masasında oy kullanacağınız yazmaktadır, oy lokaline gelince o masaya gitmelisiniz. Seçim yeriniz dijital seçmen listesi kullanıyor ise, oy kullanmak istediğiniz masayı kendiniz seçebilirsiniz. Seçmen kartınızı buraya teslim edeceksiniz, görevli kişi, partiler ve adayların listesinin bulunduğu oy pusulasını size verecek ve güvenlik açısından seçmen kartındaki kişinin siz olduğunu temin etmek için doğum tarihinizi soracaktır.

Oy pusulası ile birlikte oy kabini/odasına geçeceksiniz, burada tamamen yalnız olacaksınız. Oy vermek istediğiniz aday listesi (parti) veya adayın karşında bulunan alana, kalem ile (X) işareti atınız (sadece tek bir çarpı atmalısınız). Oy pusulasında hata yapmanız durumunda, oy pusulasını sandık görevlisi ya da görevlendirilmiş seçmenlerden yenileyebilirsiniz, tek şart pusulayı sandığa atmamış olmanız gerekmektedir. Danca okumada zorlanıyorsanız, görevli seçmenlerden biri size oy kullanırken yardımcı olabilir. Son olarak oy kabin/odasından çıkarak oy pusulanızı sandığa atacaksınız.

Lütfen, seçim günü öncesi ülkede bulunan her hangi bir belediyede mektup ile oy kullanabileceğinizi unutmayın!

Belediyelerde bulunan vatandaşlık merkezlerinde, bazı kütüphanelerde, okullarda ve mobil seçim otobüslerinde oy kullanabilirsiniz. Belediye ve bölge seçimlerinde, seçimden 6 hafta önce başlamak üzere ve seçim gününden bir önceki Cuma gününe kadar oy kullanabilirsiniz. Mektup yolu ile oy kullanmak hakkında daha fazla bilgi için belediyenize danışın ya da belediyenizin internet sayfasını ziyaret edin.

## Twój głos czyni różnicę

Fundamentem demokracji jest wspólne podejmowanie decyzji. Gdy korzystasz ze swego prawa głosu, przejmujesz odpowiedzialność za społeczeństwo i swoich współobywateli.

Oddając głos w wyborach, uczestniczysz w selekcji politycznych kandydatów. Zyskaj wpływ na decyzję, które dotyczą twojego życia!

Przyjdź na wybory i postaw swój krzyżyk! Twój głos czyni różnicę!

### KTO MOŻE WZIĄĆ UDZIAŁ W WYBORACH?

*Wybory lokalne i regionalne:*

Możesz oddać głos w wyborach do rad samorządów lokalnych i regionalnych, jeżeli ukończyłeś 18 lat, masz stałe miejsce zamieszkania na terenie danej gminy/regionu oraz:

- jesteś obywatelem Danii bądź
- jesteś obywatelem kraju będącego członkiem UE bądź Islandii lub Norwegii albo
- jesteś obywatelem kraju, który nie jest członkiem UE, Islandią lub Norwegią, ale mieszkałeś na terenie Danii przez ostatnie 3 lata przed wyborami

*Wybory do parlamentu i referenda:*

W wyborach do parlamentu i referendach możesz uczestniczyć, jeżeli posiadasz obywatelstwo duńskie, ukończyłeś 18 lat i masz stałe miejsce zamieszkania na terenie kraju. Ponadto nie możesz pozostawać pod nadzorem kuratora i być pozbawionym zdolności do czynności prawnych (co wcześniej nazywano „ubezwłasnowolnieniem”).

### W JAKI SPOSÓB ODDAĆ GŁOS?

Wszyscy uprawnieni do głosowania otrzymują pocztą kartę wyborczą. Na karcie widnieje, gdzie i kiedy możesz oddać głos. W

punktach wyborczych zasiadają komisje wyborcze i pełnomocnicy. Ich zadaniem jest zapewnienie prawidłowego przebiegu procesu wyborczego. Jeżeli masz wątpliwości, jak oddać głos, możesz zapytać członka komisji wyborczej lub pełnomocnika. W punkcie wyborczym zgłaszasz się do stolika, który widnieje na twojej karcie wyborczej. Jeżeli punkt wyborczy korzysta z cyfrowych list wyborczych, możesz samodzielnie wybrać, do którego stolika chcesz się zgłosić. Tutaj oddajesz swoją kartę wyborczą, a pełnomocnik wręcza ci kartę do głosowania z listą partii i kandydatów. Zostaniesz zapytany o datę urodzenia, co ma na celu potwierdzenie twojej tożsamości.

Kartę do głosowania zabierasz ze sobą do kabiny wyborczej, gdzie pozostajesz sam. Wstaw krzyżyk (X) za pomocą ołówka lub długopisu (tylko jeden krzyżyk) w rubrykę do głosowania przy kandydacie lub liście kandydatów (partii), na którą chcesz oddać swój głos. Jeżeli pomylisz się na karcie do głosowania, możesz wymienić ją na nową u członka komisji lub pełnomocnika, ale tylko wówczas, gdy jeszcze nie wrzuciłeś swojej karty do urny wyborczej. Jeżeli masz problem z czytaniem po duńsku, pełnomocnik może udzielić ci pomocy w kabinie. Na koniec opuszczasz kabinę do głosowania i wrzucasz kartę do urny wyborczej.

Pamiętaj! Możesz również zagłosować korespondencyjnie przed dniem wyborów na terenie każdej gminy w kraju. W urzędach lokalnych możesz zagłosować korespondencyjnie w biurze obsługi mieszkańców, a w niektórych miejscach także w bibliotekach, wybranych szkołach i mobilnych autobusach wyborczych. W wyborach lokalnych i regionalnych możesz oddać swój głos już z 6 tygodniowym wyprzedzeniem aż do piątku przed dniem wyborów.

Dowiedz się w swoim lokalnym urzędzie, gdzie możesz zagłosować korespondencyjnie lub wejdź stronę internetową samorządu.

## Votul tău face diferența

Democrația se clădește pe decizii luate în comun. Tu îți asumi responsabilitatea față de societate și de semenii tăi, atunci când îți utilizezi dreptul de vot.

Atunci când votezi în cadrul unor alegeri, te implici în alegerea candidaților politici. Poți influența deciziile care îți vor afecta vi-ața.

Prezintă-te în ziua alegerilor și bifează alegerea ta. **Votul tău face diferența!**

### CINE POATE VOTA?

*Alegeri locale și regionale:*

Poți vota în cadrul alegerilor consiliilor local și ale celor regionale, dacă ai împlinit 18 ani, ai domiciliu stabil în localitatea/ regiunea respectivă și:

- ești cetățean danez sau
- ești cetățean danez într-un stat UE, Islanda sau Norvegia sau
- ești cetățean al unei alte țări din afara UE, Norvegiei sau Islandei și ai locuit în Danemarca în ultimii 3 ani înainte de alegeri

*Alegeri parlamentare și referendumuri:*

Poți vota în alegerile parlamentare și referendumuri dacă ești cetățean danez, ai împlinit 18 ani și ai domiciliu stabil în regat. Pe deasupra, nu poți fi sub autoritate tutelară cu privire de capacitate juridică (anterior denumită „în incapacitate legală”).

### VEI VOTA ASTFEL

Toți cei care pot vota, vor primi prin poștă o carte de alegător. Pe cartea de alegător este precizat unde și în ce zi poți vota. La secția de votare sunt câțiva supervizori ai comisiilor electorale și alegători desemnați. Aceștia se îngrijesc ca tot ceea ce privește

alegerile să decurgă în mod corect. Poți întreba supervizorii comisiei electorale sau pe alegătorii desemnați, în cazul în care nu ești sigur cum trebuie să votezi. La secția de votare te vei prezenta la consiliul electoral care este trecut pe cartea ta de alegător. Dacă la secția de votare se utilizează liste de votare digitale, poți alege singur consiliul electoral la care te vei prezenta. Aici îți predai cartea de alegător și o persoană desemnată îți va da un buletin de vot cu o listă a partidelor și candidaților. Vei fi întrebat care este data ta de naștere, pentru a se asigura că tu ești persoana din cartea de alegător.

Buletinul de vot îl vei lua cu tine în cabina de vot, unde vei fi singur. Bifează (X) cu creionul sau stiloul (și doar un singur X) în rubrica de bifare din dreptul candidatului sau a listei de candidați (partidul) cu care dorești să votezi. Dacă greșești în buletinul de vot, poți schimba buletinul de vot la unul dintre supervizori sau alegătorii desemnați, dar numai dacă nu ai introdus deja buletinul de vot în urna de vot. Dacă îți este dificil să citești în daneză, unul dintre alegătorii desemnați te poate ajuta în cabina de vot. La final, ieși din cabina de vot și introduci buletinul tău de vot în urna de vot.

Nu uita! Poți, de asemenea, să votezi prin poștă înainte de ziua alegerilor în orice municipiu din țară. În municipii vei putea vota prin poștă la centrele de servicii pentru cetățeni, iar în unele municipii, chiar și la biblioteci, anumite instituții de învățământ și în autobuzele de vot mobile. În cazul alegerilor locale și regionale poți vota prin poștă cu 6 săptămâni înainte și până în ziua de vineri de dinaintea alegerilor. Întreabă la serviciul municipal unde poți vota prin poștă sau intră pe pagina de internet a municipalității.



دوسروں کی ترقی اور

دوسروں کی ترقی اور... (Text continues with details about social development and community support)

دوسروں کی ترقی اور... (Text continues with details about social development and community support)

دوسروں کی ترقی اور... (Text continues with details about social development and community support)

سب سے پہلے

سب سے پہلے... (Text continues with details about social development and community support)

- ...
- ...
- ...

سب سے پہلے... (Text continues with details about social development and community support)

سب سے پہلے... (Text continues with details about social development and community support)

سب سے پہلے... (Text continues with details about social development and community support)

سب سے پہلے... (Text continues with details about social development and community support)

آپ کے ووٹ سے فرق پڑتا ہے

جمہوریت اجتماعی طور پہ فیصلے کرنے پہ استوار ہے۔ جب آپ ووٹ کا استعمال کرتے ہیں تو آپ معاشرے اور اپنے جیسے انسانوں کی ذمہ داری لے رہے ہوتے ہیں۔

جب آپ انتخابات میں ووٹ ڈالتے ہیں تو آپ سیاسی امیدواروں کا انتخاب کرنے میں خود شریک ہوتے ہیں۔ آپ کی زندگی کو متاثر کرنے والے فیصلوں پر آپ خود اثر و نفوذ حاصل کریں۔

آپ انتخاب کے دن آئیں اور کانٹا لگائیں۔ آپ کے ووٹ سے فرق پڑتا ہے!

کون ووٹ دے سکتا ہے؟

بلدیاتی اور ریجنوں (Regional) کے انتخابات آپ بلدیاتی کاؤنسل اور ریجنوں کے بورڈ کے انتخابات میں ووٹ ڈال سکتے ہیں، اگر آپ کی عمر 18 ہو چکی ہو اور آپ بلدیہ/ریجن کے مستقل رہائشی ہوں اور آپ:

- ڈینٹیشن شہری ہوں یا
  - آئس لینڈ، ناروے یا یورپی یونین کے کسی ملک کے شہری ہوں
  - ناروے یا آئس لینڈ یا یورپی یونین سے باہر کے کسی ملک کے شہری ہوں اور انتخابات سے قبل ڈیٹا مارک میں گزشتہ 3 سال سے مقیم ہوں
- پارلیمنٹ کے انتخابات اور ریفرنڈم:

اگر آپ ڈینٹیشن شہری ہوں، اور آپ کی عمر 18 ہو چکی ہو اور آپ ریاست میں مستقل طور پر رہائش پذیر ہوں تو آپ پارلیمانی انتخابات اور ریفرنڈم میں ووٹ دے سکتے ہیں۔ آپ زیر سرپرستی نہ ہوں اور قانونی عمل سرانجام دینے کی صلاحیتوں سے محروم نہ ہوں۔ (جسے پہلے "قانونی طور پر بے اختیار" کہا جاتا تھا)۔

آپ یوں ووٹ ڈال سکتے ہیں

ووٹ ڈالنے کے حقدار تمام افراد کو ڈاک ذریعہ ایک ووٹ کارڈ موصول ہوتا ہے۔ اس ووٹ کارڈ پہ لکھا ہوتا ہے کہ آپ نے کہاں اور کس دن ووٹ ڈالنا ہے۔ پولنگ سٹیشن میں انتخابی عملہ اور نامزد ووٹر موجود ہوتے ہیں۔ ان کی ذمہ داری ہوتی ہے کہ انتخابات کے تمام معاملات صحیح طور پہ سرانجام پائیں۔ اگر کوئی شک شبہ ہو کہ آپ ووٹ کیسے ڈالیں تو آپ انتخابی عملہ کے رکن یا نامزد ووٹر سے استفسار کر سکتے ہیں۔ پولنگ سٹیشن میں آپ اس ڈیسک سے رجوع کریں جو آپ کے ووٹ کارڈ پہ تحریر ہے۔ اگر پولنگ سٹیشن ڈیجیٹل ووٹ کی فہرست استعمال کرے تو آپ خود فیصلہ کر سکتے ہیں آپ کس ڈیسک پر جائیں۔ اس جگہ پہ آپ اپنا ووٹ کارڈ جمع کروانے ہیں اور ایک نامزد ووٹر آپ کے ووٹ کی پرچی اور امیدواروں اور پارٹیوں کی فہرست آپ کے حوالے کرتا ہے۔ یہ یقینی بنانے کے لئے آپ وہی شخص ہیں جس کا نام ووٹ کارڈ پہ درج ہے آپ کی تاریخ پیدائش پوچھی جاتی ہے۔ آپ ووٹ کی پرچی لیکر پولنگ بوتھ میں جاتے ہیں جہاں آپ اکیلے ہوتے ہیں۔ آپ جس کو ووٹ دینا چاہتے ہوں اس امیدوار یا امیدواروں کی فہرست (پارٹی) کے سامنے کانٹا لگانے والے خانہ میں پینسل یا بال پوائنٹ سے ایک کانٹا لگائیں (X) اور (یاد رہے کہ صرف ایک کانٹا لگائیں)۔ اگر آپ سے ووٹ کی پرچی پر کانٹا لگانے میں غلطی ہو جائے تو آپ پولنگ کے عملہ یا نامزد ووٹر سے پرچی تبدیل کر سکتے ہیں۔ لیکن صرف ایسی صورت میں جبکہ آپ نے پرچی پولنگ کے بکس میں نہ ڈالی ہو۔ اگر آپ کو ڈینٹیشن پڑھنے میں دشواری ہو تو ایک نامزد ووٹر پولنگ بوتھ میں آپ کی مدد کر سکتا ہے۔ آخر کار آپ پولنگ بوتھ سے باہر جاتے ہیں اور پولنگ بکس میں اپنی پرچی ڈال دیتے ہیں۔

یاد رکھیں! ملک بھر میں سے ہر بلدیہ کے انتخابات کے انعقاد کے دن سے پہلے آپ خط کے ذریعہ ووٹ دے سکتے ہیں۔ بلدیات میں شہریوں کے خدماتی مرکز (Borgerservicecenter) اور بعض بلدیات میں لائبریریوں، کچھ تعلیمی اداروں اور موبائل پولنگ بسوں میں خط کے ذریعہ ووٹ ڈال سکتے ہیں۔ بلدیاتی اور ریجنوں کے انتخابات میں آپ 6 ہفتے قبل اور انتخاب منعقد ہونے والے دن سے پہلے آنے والے جمعہ تک خط کے ذریعہ ووٹ ڈال سکتے ہیں۔ بلدیہ سے استفسار کریں کہ آپ کہاں خط کے ذریعہ ووٹ ڈال سکتے ہیں یا بلدیہ کے ہوم پیج پر جا کر دیکھیں۔

## Waa doorashadaada

Codkaaga wax wayn ayuu tarayaa. Dimuqraadiyadda waxay ku salaysantahay go'aamada oo la wadaago. Waxaad ka qayb qaadan mas'uuliyadda dhinaca bulshada iyo dadka aad la nooshe, markaad codeyso.

Marka aad codkaaga ka dhiibatid dorashooyinka, waxaad do-oraneysa murashaxiin siyaasadeed, oo saamayn ku leh go'aamada saamaynaya noolashaada. Haddaba, soo xaadir ama imow maalinta doorashada, codkaagana dhiibo. Codkaagu wax wayn ayuu tarayaa!

### YAA CODEYN KARA?

*Doorashooyinka Dawladda Hoose iyo gobolada:*

Waxaad codkaaga ka dhiiban kartaa doorashooyinka deegaanka (kommunbestyrelser) iyo gobolada (regionsråd), haddii ay da'daadu tahay 18 sano aadna si rasmi ah u degantahay degmada ama gobolka ay doorashadu ka dhacayso, isla markaasna aad tahay qof:

- Dhaanish ah (haysta dhalashada)
- muwaadin u dhashay mid ka mid ah dalalka EU, Iceland ama Norway
- Muwaadin u dhashay wadan kale oo ka baxsan Midowga Yurub, Norway ama Iceland, oo ku noolaa Denmark saddexdii sano ee la soo dhaafay ka hor doorashada

*Doorashayinka parlamaanka iyo doorashoyinka aftida:*

Waxaad ka qayb qaadan kartaa doorashooyinka guud ee baarlamaanka iyo doorashoyinka aftida, haddii aad tahay muwaadin deenish ah, oo 18 jir ah, isla markaasna si rasmi ah u degan boqortooyada denmark. Sidoo kale waa in aad tahay qof caqligiisu yahay taam (waa in aadan ahayn qof mas'uul laga yahay sida dadka qaba cudurka dhimirka ama qof laga xayubiyey xuquuqdii uu u lahaa in uu isku taliyo).

### SIDAN AMA HABKAAN U CODEE

Qof walbo oo codaynta xaq u leh, waxaa boostada loogu soo dirayaa kadhka/ama warqada codeynta. Warqada codeynta waxaa ku qoran goobta cod-bixinta iyo maalinta codeynta.

Goobta codeynta waxaa ku sugan howl-wadeenada iyo shaqaalaha doorashada. Howl-wadeenadan iyo shaqaalahaan Shaqadooda waxay tahay in dorashada si wanaagsan u dhacdo. Waydii howl-wadeenada iyo shaqaalaha doorashada haddii shaki kaaga jiro sidi aad codkaaga u dhiiban laheyd.

Marka aad timaado goodba codbixinta, waxaad tageysaa miiska uu qoran yahay lambarka ku qoran warqada doorashada. Haddii goobta codeynta laga isticmaalayo kombuyuutar, ama hab digital ah, waxaad dooran kartaa miiska aad rabtid.

Waxaad kaarka codeynta u dhiibtaa howl-wadeenada iyo shaqaalaha goobta codeyna, kadibna waxaa lagu dhiibayaa warqada codeynta. Warqada waxaa ku qoran liiska axsaabta iyo musharixiinta si loo xaqiijiyo in aad tahay qofkii saxda ahaa, waxaa lagu waydiinayaa taariikhda dhalashadaada.

Warqada codaynta waxaad la tageysa qolka codeynta. Halkaas ayaad (si qarsoodi ah) ka dooraneysa qofka ama xisbiga aad doonaysid in aad u codeyso. Waxaad saartaa isku talaab (X) halka loogu talo galay ee uu ku qoranyahay magaca musharaxa ama xisbiga aad u codaynaysid.

Haddii aad calaamadisay meel khaldan, waxaad weydiisan karta masuuliyinta goobta warqad cusub aad ku codeyso. Laakiin waa haddii aadan warqada weli ku ridin sanduuqa codeynta. Haddii ay luqada denishka kugu adagyahay, masuuliyinta iyo shaqaalaha goobta doorashada ayaa kaa caawinaya in aad si sax ah u dooratid qofkii ama xisbigii aad doonaysid in aad dooratid.

Marka aad calamadaysid qofkii ama xisbigii aad dooran lahayd waxaad ka soo baxaysaa qolka yare ee codbixinta, waxaadna warqadda ku rideysa sanduuqa codeynta.

Xasuuso! waxaad sidoo kale xag u leedahay in aad boqshad ahaan (brevstemme) ku codayn kartid maalinta doorashad ka hor. Waxaad qaabkan uga codayn kartaa kommuun walba oo dalka ku yaal. Degmooyinka waxaad boqshad ahaan uga codeyn kartaa xaruumaha adeegga muwaadiniinta (borgerservice), degmoyinka qaarkoodna maktabadaha (biblioteker), goobaha waxbarashada, iyo basaska doorashada.

Doorashooyinka degmooyinka iyo gobolada waxaad boqshad ahaan u sii codayn karta 6 asbuuc ka hor maalinta doorashada ilaa jimcada ka horaysa maalinta doorashada. waydii degmada, halka aad boqshada ahaan uga codeyn kartid, ama ka fiiri bogga internetka ee degmada.

## Mere viden

### LINKS

[www.valg.oim.dk](http://www.valg.oim.dk)

[www.borger.dk](http://www.borger.dk)

[www.kl.dk](http://www.kl.dk)

[www.regioner.dk](http://www.regioner.dk)

*Det er dit valg – en guide til demokratisk deltagelse i Danmark*

### RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER

Redaktør: Mette Søndergaard & Sune Fejerskov Rønde

Design: Sascha Jespersen / Saschajespersen.dk

Fotos: Emile V. Madsen, Emile Dücke, Ida Kasbani, Peter Juul & Kirstine Sommer

Tak til valgkonsulent Christine Boeskov  
& fuldmægtig Camilla Leidesdorff Laudrup

### BROCHUREN ER GRATIS OG KAN REKVIRERES HOS

Rådet for Etniske Minoriteter

Philip de Langes Palæ, Strandgade 25 C

1401 København K

Tlf: 72 14 24 00

e-mail: [rem@siri.dk](mailto:rem@siri.dk)

[www.rem.dk](http://www.rem.dk)

Postadresse

I tilfælde af, at du rekvirerer brochuren via brev:

Njalsgade 72A,

2300 København S

## RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER

I denne pjece giver vi dig oplysninger om valg og om dine muligheder og rettigheder i forhold til at få indflydelse, når der tages beslutninger lokalt, nationalt og internationalt.

Pjecen forklarer også kort, hvad kommunalbestyrelsen, regionsrådet, Folketinget og Europa-Parlamentet beskæftiger sig med. Bagerst i pjecen beskriver vi, hvordan et valg forløber, og hvad du skal gøre, når du vil afgive din stemme.